



 **BJ-TOMAMU261223**

THE BETTER CHRISTMAS

TOMAMU • HOKKAIDO • SNOW LAND

สัมผัสเสน่ห์ของโกโด้ฤดูหนาว ชมวิวหิมะสุดโรแมนติก เที่ยวแลนด์มาร์กชื่อดัง

เทศกาลคริสต์มาส

 **14-20 มกราคม 2570**

75,900

 **23-29 ธันวาคม 2569**

79,900


ระเบียงหมอกน้ำแข็ง


พาเหรดนกเพนกวิน


บาร์เกิลทอโร


BIBAI SNOW LAND


ปิ้งย่างพรีเมียมบนดะ

 **ออนเซ็น 2 คั้น**  **บน.กระเป๋า 1 ใบ 23 กก**  **7Days 5Night**

เป็นพระพุทธรเจ้า | หมู่บ้านน้ำแข็ง (ICE VILLAGE) | น้ำตกชิราอิเกะ | สวนสัตว์อาซาฮิยาม่า
 คลองโอตารุ | พิพิธภัณฑ์กล่องดนตรี | นาฬิกาไอน้ำโบราณ | โรงงานช็อกโกแลตชิชิยะ | มิตรยาเจ้าท์เล็ท

 **อิสระช้อปปิ้ง 1 วัน ซัปโปโร (ตามอริยาศัยยเดินทางรถไฟไม่รวมค่ารถไฟ)**

HIGHLIGHT



HILL OF BUDDHA



หมู่บ้านน้ำแข็งโทมามุ



กิจกรรมบีโคโนว์แลนด์



ชมพาเหรดเพนกวิน



ชมวิวFOREST OF TREE



น้ำตกชิราอิเกะ



คลองโอตารุ



โรงงานช็อกโกแลต



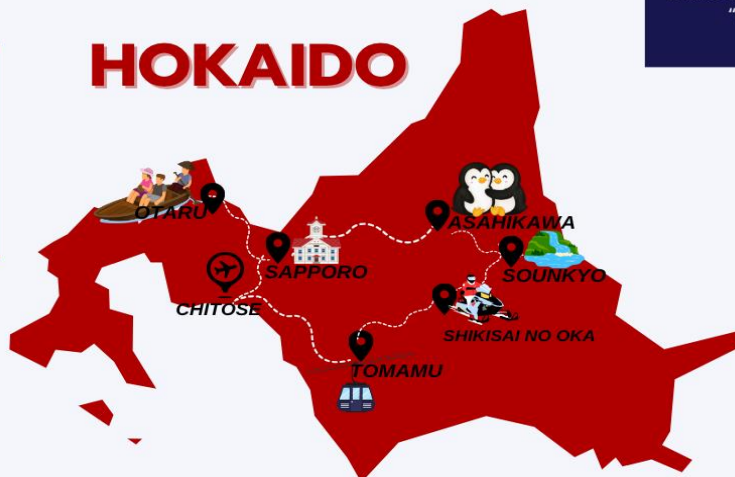
สายการบินไทย บริการทุกระดับประทับใจ FULL SERVICE

TG670 23.55 BKK **ขาไป** TG670 08.20 CTS **ขากลับ** TG671 10.00 CTS TG671 15.50 BKK
กรุงเทพฯ ชิตะเสะ(ฮอกไกโด) ชิตะเสะ(ฮอกไกโด) กรุงเทพฯ



พัก HOSHINO
TOMAMU THE TOWER

HOKAIDO



RECOMMENDED



ปิ้งย่างพรีเมียม
ทะเลและเนื้อคุณภาพ
ร้านต้นตะ



ร้านทองต้นขึ้นชื่อกับเมนู
"สุกียากี้"



ออนเซ็น
2 คัน



น้ำดื่มฟรี
วันละ 1ขวด



น้ำหนัก
23 กก 1 ใบ



บิน
ฟลูเชอร์วิส



15 ท่าน
ออกเดินทาง



4 ดาว
มาตรฐานญี่ปุ่น



พักใจกลาง
แหล่งช้อปปิ้ง



ไม่บังคับ
ทิปไกด์



เช็คอิน
ไม่เกิน 25 ท่าน



ไม่ลง
ร้านช้อปปิ้ง

กำหนดการเดินทาง	ผู้ใหญ่พักห้อง ละ 2 ท่าน	เด็กมีเตียงพักกับ ผู้ใหญ่ 1-2 ท่าน[อายุ 7- 11 ปี]	เด็กไม่มีเตียงพักกับ ผู้ใหญ่ 2 ท่าน[อายุ 2-6 ปี]	พักเดี่ยว เพิ่ม	JOINLAND
23-29 ธ.ค. 2569 วันหยุดเทศกาลคริสต์มาส	79,900.-	76,900.-	71,900.-	11,900.-	51,900.-
14-20 ม.ค.2570 ปรับราคาลง	75,900.-	73,900.-	67,900.-	11,900.-	50,900.-
จัดกรุ๊ปส่วนตัว 4-6 ท่าน (ใช้รถตู้ ไม่รวมตัว)	ราคาเริ่มต้น 99,000.-	96,000.-	91,000.-	11,900.-	-
หมายเหตุ ราคานี้เป็นราคารวมภาษีน้ำมัน 8,000 บาท ณ วันที่ 4 มิ.ย.69 กรณีออกตัวก่อนการเดินทางแล้วมีการ ปรับเปลี่ยนราคาน้ำมันตามสถานการณ์โลกทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการเก็บค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมตามการ เปลี่ยนแปลงของภาษี ณ วันนั้น					

วันที่	โปรแกรมการเดินทาง	เช้า	บ่าย	ค่ำ	โรงแรม
1	กรุงเทพฯ-สนามบินสุวรรณภูมิ				
2	สนามบินชิโตเสะ-เนินพระพุทธรเจ้า-โทมามุ-หมู่บ้านน้ำแข็ง (Ice Village)-แช่น้ำแร่	✈	L	H	TOMAMU HOSHINO RESORTหรือเทียบเท่า 🍷
3	ชมระเบียบมอกน้ำแข็ง (Unkai Terrace)-น้ำตกชิราอิ เกะ-หมู่บ้านเทพนิยายหินเกลเทอเรส-แช่น้ำแร่	B	L	H	SOUNKAKU HOTEL หรือเทียบเท่า 🍷
4	สวนสัตว์อาซาฮิยาม่า-พาเหรदनกเพนกวิน-กิจกรรมหิมะ ณ BIBAI SNOW LAND- เมืองซัปโปโร	B	L	D	MERCURE SAPPORO HOTEL หรือเทียบเท่า
5	คลองโอตารุ-พิพิธภัณฑ์กล่องดนตรี-นาฬิกาไอน้ำโบราณ- โรงงานช็อกโกแลตอิชิยะ-มิตซึยะเอ้าท์เล็ต *ปิ้งย่างฟรีเมี่ยมและปู 3 ชนิด ณ ร้านนั้นคะ*	B	L	D	MERCURE SAPPORO HOTEL หรือเทียบเท่า
6	อิสระช้อปปิ้ง หรือท่องเที่ยวในเมืองซัปโปโร (ไม่มีรถบัสบริการ)	B	X	X	MERCURE SAPPORO HOTEL หรือเทียบเท่า
7	สนามบินชิโตเสะ-กรุงเทพฯ	B	✈		

วันที่หนึ่ง : กรุงเทพฯ – สนามบินสุวรรณภูมิ

- 19.30 น.** นัดหมายพบกันที่สนามบินสุวรรณภูมิ ประตูหมายเลข 3 เคาน์เตอร์ B การบินไทย
จุดนัดพบ **ป้ายบริษัททัวร์** เจ้าหน้าที่บริการช่วยเหลือผู้พิการและกระเป๋าเดินทาง
- 23.45 น.** ออกเดินทางสู่สนามบิน **สนามบินชิโตเสะ** เที่ยวบินที่ **TG 670** สายการบินไทย
เที่ยวบินขาไป **TG 670 BKK-CTS 23.45-08.30**
เที่ยวบินขากลับ **TG 671 CTS-BKK 10.00-15.15**



**** บริการท่านด้วยอาหารแบบ FULL SERVICE โหลดสัมภาระท่านละ 1 ใบ 23 กิโล****

*****สำคัญสำหรับการจองทัวร์ สำหรับอาหารทุกมื้อรอบกวนทุกท่านในคณะโปรดระบุรายบุคคลว่าไม่ทานเนื้อวัว / เนื้อหมู / ปลาดิบ / มังสวิรัติ / หรือแพ้อาหารประเภทใดบ้าง มีผลต่อการจัดอาหารให้ในบางมื้อที่เป็นอาหารท้องถิ่นที่ไม่สามารถเปลี่ยนแปลงหน่วยงานได้**

วันที่สอง : สนามบินชิโตเสะ – เนินพระพุทธรเจ้า – รีสอร์ทโทมามุ – หมู่บ้านน้ำแข็ง (Ice Village) – แช่น้ำแร่

08.30 น. ถึง **สนามบินชิโตเสะ** ประเทศญี่ปุ่น นำท่านผ่านตรวจคนเข้าเมืองเป็นที่เรียบร้อย
ใช้เวลาในการเดินทางประมาณ 1 ชม (48.9 กม.) เนินแห่งพระพุทธรเจ้า (Hill of the Buddha) ถือ
ว่าเป็นผลงานการสร้างชิ้นเอกอีกชิ้นหนึ่งของทาดาโอะ อันโดะ (Tadao Ando) สถาปนิกชาวญี่ปุ่นโดย
มีลักษณะเป็นเนินเขาล้อมรอบรูปปั้นพระพุทธรูปมีความสูงมากถึง 13.5 เมตรและมีน้ำหนัก 1500 ตัน
พื้นที่ที่ล้อมรอบจะมีค่อยๆลาดลง อีกทั้งรายล้อมด้วยธรรมชาติอันงดงาม โดยเฉพาะในช่วงฤดูร้อนที่
จะสามารถเห็นต้นลาเวนเดอร์จำนวนกว่า 150,000 ต้นล้อมรอบรูปปั้นพระพุทธรูป ซึ่งเป็นการ
ผสมผสานที่ลงตัวระหว่างสถาปัตยกรรมที่มนุษย์สร้างขึ้นกับความงดงามจากธรรมชาติ



กลางวัน รับประทาน อาหารกลางวัน ณ ร้านอาหารญี่ปุ่น

ใช้เวลาในการเดินทางประมาณ 2 ชม (132 กม.) จากนั้นนำท่านเดินทางสู่ **Hoshino Resort Risonare Tomamu** หนึ่งใน Snow Resort ที่ใหญ่ที่สุดในฮอกไกโด ล้อมรอบไปด้วยธรรมชาติอันกว้างใหญ่ ในช่วงฤดูหนาวก็ไม่ได้มีแค่ สกีรีสอร์ทเท่านั้น โดยภายในรีสอร์ทยังมีสิ่งอำนวยความสะดวกต่าง ๆ มากมาย เช่น ลานเล่นสกี, ทิวทัศน์อันงดงามของ "Terrace of Frost Tree" (Muyho Terrace) ชมระเบียงหมอกน้ำแข็งที่ลาน Unkai Terrace และ ความมหัศจรรย์ "Ice Village" (ไม่รวมค่าอุปกรณ์การเล่นหิมะ) "Ice Village" เมืองน้ำแข็งมหัศจรรย์ หรือ หมู่บ้านน้ำแข็งชิมุกัปโป (Shimukappu Ice Village) ได้ชื่อว่าเป็น "โอเอซิสแห่งน้ำแข็ง" (Kouri no Oasis) ที่เกิดขึ้นในฤดูหนาวของโทมามุเท่านั้น เอกลักษณ์ของที่นี่ บ้านที่สร้างด้วยน้ำแข็งที่เรียกว่า "Ice Dome" ซึ่งภายในไอซ์โดม คุณจะได้เพลิดเพลินไปกับ โคมะขนมหวาน บาร์สำหรับสายดื่ม ร้านราเมนน้ำแข็ง และยังมีกิจกรรมเอ้าท์ดอร์ให้ได้สนุก เช่น ชิปไลน์เหนือน้ำแข็ง, สไลเดอร์น้ำแข็ง, ไอซ์เทียเตอร์ ****การเปิด-ปิดการจัดงานเทศกาลหมู่บ้านน้ำแข็งขึ้นอยู่กับสภาพอากาศ ณ ขณะนั้น****





ค่า รับประทาน อาหารค่า ณ ห้องอาหารของโรงแรม



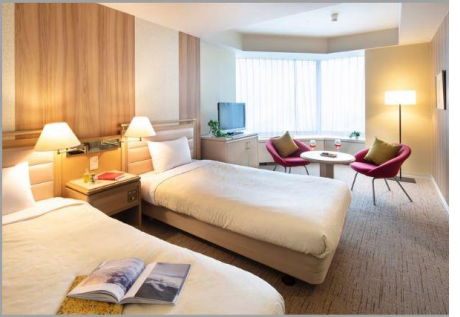
เข้าพัก ณ โรงแรม **TOMAMU HOSHINO RESORT (THE TOWER)**



หลังจากรับประทานอาหารให้ท่านได้ผ่อนคลาย ความเมื่อยล้ากับการแช่ออนเซนตามอัธยาศัย

****กรณีพักออนเซนบริเวณลูกค้ำแจ้งล่วงหน้าหากไม่สามารถนอนพื้นหาตามิได้ หรือต้องการรีเคสเตียง เนื่องจากที่พักออนเซนส่วนใหญ่เป็นแบบพื้น และบางโรงแรมหากต้องการรีเคสเตียงอาจมีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม****

Hoshino Resorts TOMAMU



วันที่สาม : ชมระเบียงหมอกน้ำแข็ง (Unkai Terrace) – หมู่บ้านเทพนิยายนิงเกิลเทอเรส –
น้ำตกชิราอิเกะ – แชน้ำแร่

เช้า รับประทาน อาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

Hoshino Resort Risonare Tomamu Unkai Terrace หรือ จุดชมวิว **Unkai Terrace** ชมระเบียงหมอกน้ำแข็งที่ลาน **Unkai Terrace** หรือเรียกอีกชื่อว่า ระเบียงน้ำค้างแข็ง โทมามุ บนความสูงทะเลเมฆ 1,088 เมตรจากระดับน้ำทะเล ต้องบอกเลยว่าวิวด้านบนระเบียงน้ำค้างแข็งนั้นสวยสะกดตาสุดๆ ไปเลย นอกจากนี้ยังมีจุดชมวิวหลากหลายรูปแบบ เช่น **Cloud Bar** แก้วอิฐทรงสูง ไว้นั่งห้อยขา ชมวิวเทือกเขาแบบพาโนรามา, **Contour Bench** ม้านั่งที่ทอดตัวยาวไปตามเนินเขา, **Cloud walk** ที่เปิดให้เดินเข้าไปชมวิวได้ในฤดูหนาว, **Cloud Pool** เติงตาข่ายที่ยื่นออกไปกลางทะเลหมอก ให้ความรู้สึกเหมือนกำลังนอนอยู่บนเมฆเลย, และใครที่อยากจิบชา กาแฟร้อนๆ หลบหนาว เข้าไปนั่งได้ที่ **Kumo café**

****การเปิด-ปิดกระเช้าในการขึ้นชม UNKAI TERRACE ขึ้นอยู่กับสภาพอากาศ ณ ขณะนั้น****



กลางวัน รับประทาน อาหารกลางวัน ณ ร้านอาหารญี่ปุ่น

ใช้เวลาในการเดินทางประมาณ 1.30 ชม (68 กม.) เดินทางสู่เมืองฟูราโน่ชม หมู่บ้านเทพนิยาย นิงเกิลเทอเรส **Ningle Terrace** จุบรวมของฝากเมืองฟูราโน่ประกอบด้วยร้านค้าสินค้าที่ระลึกและร้านขนมสไตล์ฮอกไกโด เรียงรายกันไป สินค้าส่วนใหญ่เป็นเป็นสินค้าพื้นเมืองจำพวกงานฝีมือต่างๆ โดยสร้างเป็นกระท่อมหลังๆ อยู่บนเนิน กลางป่าที่ร่มรื่น มีทางเดินไม้กระดานถึงกันได้ บางร้านจะมีคนมาทำงานฝีมือให้ดู พร้อมกับขายไปด้วยเช่นกัน อีกทั้งที่นี่ยังเคยใช้เป็นสถานที่ถ่ายทำภาพยนตร์และซีรีส์ดังๆ ของญี่ปุ่นอีกด้วยเช่นกัน



ใช้เวลาในการเดินทางประมาณ 1 ชม (42 กม.) น้ำตกชิราอิเกะ น้ำตกหมวดขาวแห่งเมืองบิเอะ เป็นน้ำตกที่มีความสูงอยู่เหนือระดับน้ำทะเล 600 เมตรเกิดจากน้ำที่ไต่ขึ้นดินของเทือกเขาโทคาจิ ไหลลงมากระทบกับน้ำด้านล่างทำให้มีลักษณะคล้ายกับหมวดสีขาว จึงมีอีกชื่อเรียกว่า “น้ำตกหมวดขาว (White Beard Waterfall)” เป็นหนึ่งในน้ำตกไม่กี่แห่งในญี่ปุ่นที่มีน้ำไต่ดินไหลออกมาจากชั้นลาวาและชั้นหินอื่นๆ ความสวยงามของน้ำตกจึงทำให้ที่นี่เป็น 1 ใน 5 น้ำตกที่สวยงามที่สุดในฮอกไกโด



ใช้เวลาในการเดินทางประมาณ 2 ชม (102 กม.)

ค่า รับประทาน อาหารค่า ณ ห้องอาหารของโรงแรม



เข้าพัก ณ โรงแรม **SOUNKAKU MOUNTAIN HOTEL**



หลังจากรับประทานอาหารให้ท่านได้ผ่อนคลาย ความเมื่อยล้ากับการแช่ออนเซนตามอัธยาศัย

****กรณีพักออนเซนบริเวณกลางแจ้งล่วงหน้าหากไม่สามารถนอนพื้นหาตามได้ หรือต้องการริควสเตียง เนื่องจากที่พักออนเซนส่วนใหญ่เป็นแบบพื้น และบางโรงแรมหากต้องการริควสเตียงอาจมีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม****



วันที่สี่ : สวนสัตว์อาซาฮิยาม่า – พาเหรดของนกเพนกวิน – ชัปสโนว์โมบิลและกิจกรรม ณ ลานสกี BIBAI SNOW LAND – เมืองซัปโปโร

เช้า รับประทาน อาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

ใช้เวลาในการเดินทางประมาณ 1 ชม (61.5 กม.) สวนสัตว์อาซาฮิยาม่า ซึ่งได้รับความนิยมมากที่สุดญี่ปุ่น ซึ่งในแต่ละปีจะมีผู้เข้าชมความน่ารักของสัตว์ต่างๆ ที่ไม่ได้ถูกกักขังในกรงแบบที่ท่านเคยเห็นในสวนสัตว์ทั่ว ๆ ไปถึงกว่าปีละ 3 ล้านคนจากทั่วโลก โดยสวนสัตว์แห่งนี้ได้มีแนวความคิดที่ว่า สัตว์ต่างๆ ควรที่จะอาศัยอยู่ในสภาพแวดล้อมที่ดีและเป็นไปตามธรรมชาติของสัตว์นั้นๆ จึงทำให้ทุกท่านได้สัมผัสถึงชีวิตความเป็นอยู่ที่แท้จริงของสัตว์ **ไฮไลท์สำคัญ !! ของที่นี่คือการชมการเดินขบวนพาเหรดของนกเพนกวินที่ท่านได้ชมอย่างใกล้ชิด**



กลางวัน รับประทาน อาหารกลางวัน ณ ร้านอาหารญี่ปุ่น

ใช้เวลาในการเดินทางประมาณ 1.30 ชม (88.6 กม.) กิจกรรม ณ ลานสกี BIBAI SNOW LAND

อิสระเพลิตเพลิน กับประสบการณ์ นั่งเรือยางหิมะ SNOW RAFTING ขับมินิสโนว์โมบิล MINI SNOW MOBILE ขับรถสี่ล้อหิมะ SNOW BUGGY ที่ท่านสามารถเลือกได้ นอกจากนี้ยังไม่พอให้ท่านเล่น กิจกรรมอื่นอย่างเต็มอิ่มกับกิจกรรมลานหิมะมีกิจกรรมมากมายที่สนุกได้ทุกเพศทุกวัย ไม่ว่าจะเป็น 1.สโนว์ทูบ ห่วงยางหิมะ 2. ลูกบอลฟองสบู่ 3. จักรยานล้อใหญ่ 4. สโนว์ชอคเกอร์ ยิงลูกบอล 5. เล่นหิมะ 6. ระเบิดยางดาดฟ้า

(รวมค่าเข้าลานหิมะและรวมกิจกรรม Charged Activities 3 กิจกรรม+ Free Activities 6 อย่าง)



ใช้เวลาในการเดินทางประมาณ 1.15 ชม (68 กม.)

ค่า รับประทาน อาหารค่า ณ ร้านอาหารญี่ปุ่น



เข้าพัก ณ โรงแรม **MERCURE SAPPORO HOTEL** หรือเทียบเท่า ★★★★★



วันที่ห้า : คลองโอตารุ – พิพิธภัณฑ์กล่องดนตรี – นาฬิกาไอน้ำโบราณ – โรงงาน
ช็อกโกแลตชิยะ
– มิตซูเอาร์ทเล็ด

เช้า รับประทาน อาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

ใช้เวลาในการเดินทางประมาณ 1 ชม (38 กม.) คลองโอตารุ ที่มีความยาว 1,140 เมตร และเชื่อมต่อกับอ่าวโอตารุ ในสมัยก่อนประมาณ ค.ศ.1920 ตรงกับยุคอุตสาหกรรมทางขนส่งทางเรือบริเวณปากอ่าว ซึ่งในยามค้ำคินคลองแห่งนี้ได้รับคำขนานนามว่าเป็นจุดที่โรแมนติกที่สุด พิพิธภัณฑ์กล่องดนตรี อาคารเก่าแก่สองชั้น ที่ภายนอกถูกสร้างขึ้นจากอิฐแดง แต่โครง สร้างภายในทำด้วยไม้ พิพิธภัณฑ์แห่งนี้สร้างขึ้นในปี 1910 ปัจจุบันนับเป็นมรดกทางสถาปัตยกรรมที่เก่าแก่และควรแก่การอนุรักษ์ให้เป็นสมบัติของชาติ นาฬิกาไอน้ำโบราณ สไตล์อังกฤษที่เหลืออยู่เพียง 2 เรือนบนโลกเท่านั้น นาฬิกานี้จะพ่นไอน้ำ มีเสียงดนตรีดังขึ้นทุกๆ 15 นาที เหมือนกับนาฬิกาไอน้ำอีกเรือนที่แคนาดา



เที่ยง รับประทานอาหารกลางวัน ณ ร้านอาหารญี่ปุ่น

ใช้เวลาในการเดินทางประมาณ 30 นาที (26.9 กม.) โรงงานช็อคโกแลตอิชิยะ แหล่งผลิตช็อคโกแลตที่มีชื่อเสียงของญี่ปุ่น ตัวอาคารของโรงงานถูกสร้างขึ้นในสไตล์ยุโรปแวดล้อมไปด้วยสวนดอกไม้ ซึ่งมี ช็อคโกแลตที่ขึ้นชื่อที่สุดของที่นี่คือ **Shiroi Koibito** ซึ่งมีความหมายว่า ช็อคโกแลตขาวแต่คนรัก ท่านสามารถเลือกซื้อกลับไปให้คนที่ท่านรักทาน หรือว่าซื้อเป็นของฝากติดไม้ติดมือกลับบ้านก็ได้ นอกจากนี้ท่านจะได้เลือกซื้อช็อคโกแลตที่หาซื้อที่ไหนไม่ได้ และท่านก็ยังจะได้ชมประวัติความเป็นมาของโรงงาน



ใช้เวลาในการเดินทางประมาณ 35 นาที (27.8กม.) มิตซูบิชิเอาท์เล็ตพาร์ค เป็นห้างสรรพสินค้ารูปแบบ outlet mall ขนาดใหญ่ที่สุดในฮอกไกโด เปิดให้บริการเมื่อเดือนเมษายน ปี 2012 ภายในห้างมีร้านค้าแบรนด์ต่างๆ กว่า 128 ร้าน รวมถึงร้านค้าปลอดภาษี ศูนย์อาหารขนาดใหญ่จุ 650 ที่นั่ง และร้านจำหน่ายสินค้าพื้นเมืองและสินค้าจากฟาร์มท้องถิ่นประจำฮอกไกโด



ใช้เวลาในการเดินทางประมาณ 35 นาที (27.8กม.)

ค่า รับประทานอาหารค่ำ ณ ร้านอาหาร ****ปิ้งย่างพรีเมียมและปู 3 ชนิด ณ ร้านหันตะ****



เข้าพัก ณ โรงแรม **MERCURE SAPPORO HOTEL** หรือเทียบเท่า ★★★★★

All.com MERCURE SAPPORO HOTEL



วันที่หก: อิสระช้อปปิ้ง หรือท่องเที่ยวในเมืองซัปโปโร (ไม่มีรถบัสบริการ)

เช้า รับประทาน อาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

มีไกด์ให้คำแนะนำสถานที่ท่องเที่ยวใกล้บริเวณโรงแรม หรือในเมืองซัปโปโร ไม่มีบริการพาเที่ยวส่วนตัว อาทิเช่น

1.ตลาดปลาโนโงชิบะ เป็นตลาดที่อยู่ใจกลางเมืองซัปโปโร จึงเป็นสถานที่ยอดนิยมสำหรับคนท้องถิ่นและนักท่องเที่ยวที่มาเลือกซื้ออาหารทะเลสด และผลิตภัณฑ์ทางทะเลอื่นๆ โดยเฉพาะปูและหอยเชลล์ ตลาดแห่งนี้มีประวัติความเป็นมากว่า 100 ปี



2.ชมหอนาฬิกาซัปโปโร เป็นสัญลักษณ์ของเมืองซัปโปโร อาคารของหอนาฬิกาสร้างขึ้นต้นสมัยพัฒนาซัปโปโร ในปี 1878 ตัวเรือนนาฬิกาซื้อมาจากกรุงบอสตันปัจจุบันนี้หอนาฬิกาแห่งนี้ กลายเป็นพิพิธภัณฑ์ที่จัดแสดงเกี่ยวกับประวัติศาสตร์ของสิ่งก่อสร้าง หรือเพิลิตเพลินกับการช้อปปิ้ง



3.ช้อปปิ้ง JR TOWER แหล่งช้อปปิ้งขนาดใหญ่ที่รวบรวมทุกสิ่งไว้ในที่เดียว เจอาร์ทาวเวอร์อยู่ติดกับสถานีรถไฟซัปโปโร เป็นแหล่งรวมห้างสรรพสินค้ามากมาย ทั้งห้างไดมารู, ห้างสเทลล่า เฟลส, ห้างอีสต้า รวมไปถึงห้างสรรพสินค้าใต้ดินยัง เอเปีย เป็นต้น ถ้าเป็นสายช้อปปิ้งละก็ที่นี่จะทำให้คุณเพิลิตเพลินไปกับการเดินช้อปปิ้งได้ทั้งวันเลยทีเดียว



4.แหล่งช้อปปิ้งย่านทานุกิโคจิ แหล่งที่ตั้งของห้างสรรพสินค้าชื่อดังและร้านค้ามากมายให้ท่านได้ช้อปปิ้งได้จุใจ PARCO, MITSUKOSHI, PEVOT, ร้าน UNIQLO ขายเสื้อผ้าแฟชั่นวัยรุ่น ONISUKA TIGERBAO BAO, ร้าน MATSUMOTO KIYOSHI ขายยาและเครื่องสำอาง

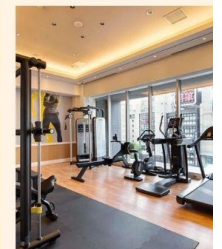


เพื่อไม่รบกวนการท่องเที่ยวขอปิดปั๊มอิสระรับประทานอาหารกลางวันและค่ำ ตามอัธยาศัย



เข้าพัก ณ โรงแรม **MERCURE SAPPORO HOTEL** หรือเทียบเท่า ★★★★★

MERCURE SAPPORO HOTEL



วันที่เจ็ด: สนามบินชิโตเซะ – กรุงเทพฯ

เช้า รับประทาน อาหารเช้า ณ ห้องอาหาร

ใช้เวลาในการเดินทางประมาณ 1 ชม (52 กม.) ได้เวลาอันสมควรนำท่านเดินทางสู่ สนามบินชิโตเซะ

10.00 น.ออกเดินทางสู่สนามบินสุวรรณภูมิ ประเทศไทย ด้วยเที่ยวบิน TG 671 สายการบินไทย

15.00 น.เดินทางถึงท่าอากาศยานสนามบินสุวรรณภูมิประเทศไทย โดยสวัสดิภาพและความประทับใจ

* กรุ๊ปการันตีออกเดินทาง 15 ท่าน กรณีไม่ถึงจำนวน ขอปรับราคาทัวร์หรือยกเลิกการเดินทาง *

** โปรแกรมอาจจะมีการปรับเปลี่ยนตามความเหมาะสมของสภาพอากาศและฤดูกาล

**

อัตราค่าบริการนี้รวม



ค่าตัวเครื่องบินไป-กลับตามสายการบินที่ระบุ พร้อมคณะ รวมภาษีน้ำมันและสนามบิน



ค่าน้ำหนักกระเป๋าตามที่สายการบินกำหนดไป-กลับ กรณีเกินลูกค้าต้องเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่าย



ค่าบริการน้ำแร่วันละ 1 ขวด (ประเทศญี่ปุ่น) ยกเว้นวันอิสระของทัวร์



ค่าจ้างมัคคุเทศก์บริการตลอดการเดินทาง



ค่ารถโค้ชปรับอากาศตามขนาดของกรุ๊ปทัวร์ และตามที่รายการระบุ



ค่าห้องพักโรงแรม 2 ท่าน*ข้อมูลสำคัญโรงแรม*



ค่าอาหารตามที่รายการระบุ



ค่าเข้าชมสถานที่ต่าง ๆ ตามรายการที่กำหนด



รวมภาษีมูลค่าเพิ่ม 7% และหัก ณ ที่จ่าย 3% เฉพาะค่าบริการ



ค่าประกันภัยการเดินทางต่างประเทศ(อุบัติเหตุ) เงื่อนไขตามกรมธรรม์ วงเงินสูงสุด 1,000,000 บาท

อัตราค่าบริการนี้ไม่รวม



ค่าทำหนังสือเดินทางและเอกสารต่างด้าวต่าง ๆ



ค่าทำวีซ่า (กรณีทางรัฐบาลญี่ปุ่นให้กลับมาใช้วีซ่า ผู้เดินทางต้องเสียค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม)



ค่าใช้จ่ายที่เป็นส่วนตัว ที่ไม่ระบุไว้ในรายการ เช่น ค่าโทรศัพท์ ค่าช้อปปิ้ง เป็นต้น



ค่าภาษีน้ำมัน ที่สายการบินเรียกเก็บเพิ่ม ภายหลังจากทางบริษัทได้ออกตั๋วแล้ว



ค่าประกันภัยการเดินทางต่างประเทศ(สุขภาพ) เงื่อนไขวงเงินตามกรมธรรม์



ค่าน้ำหนักกระเป๋าเกินกำหนด ลูกค้าต้องเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่าย



ค่าทิปมัคคุเทศก์ และ คนขับรถ ตลอดการเดินทาง (ไม่บังคับทิปแล้วแต่ความพึงพอใจของลูกค้า)



ค่าอัพเกรดที่นั่ง หรือซื้อที่นั่งเพิ่มเติม ลูกค้าต้อง เสียค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมตามที่สายการบินกำหนด



ค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมที่เกิดขึ้นจากเหตุสุดวิสัย ซึ่งไม่ใช่ความผิดพลาดในการดำเนินงานของทางบริษัทฯ อาทิเช่น สถานการณ์อันเนื่องมาจากสภาพอากาศ อุบัติเหตุ และอื่นๆ



กรุณาศึกษารายละเอียดทั้งหมดก่อนทำการจอง

เพื่อความถูกต้อง และ ความเข้าใจตรงกันระหว่างลูกค้า และบริษัทฯ ทัวร์ เมื่อท่านตกลงชำระมัดจำ หรือ ค่าทัวร์ทั้งหมดกับทางบริษัทฯ แล้ว ทางบริษัทฯจะถือว่าท่านได้ยอมรับเงื่อนไข ข้อตกลงต่างๆทั้งหมด





ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับโรงแรมญี่ปุ่น (ปัจจุบัน) โปรดทำความเข้าใจรายละเอียดของห้องพัก



- โรงแรมในประเทศญี่ปุ่นส่วนใหญ่มีห้องพักขนาดเล็ก
- กรณีห้องพักต่างประเภทกัน อาจจะได้อยู่ในชั้นเดียวกัน ขึ้นอยู่กับผังของโรงแรมนั้นๆ
- โดยปกติแล้วโรงแรมจะจัดห้องพักสำหรับ 2 ท่าน เป็นห้องพักเตียงคู่ (TWN) *กรณีต้องการห้องเตียงเดี่ยวสำหรับ 2 ท่าน (DBL) จะขึ้นอยู่กับประเภทห้องพักของโรงแรมนั้น และขึ้นอยู่กับการจัดการห้องของโรงแรม และโซฟาห้องอาจมีขนาดเล็กกว่าประเภทห้องพักเตียงคู่ (TWN)*
- ในกรณีห้องพักเดี่ยว 1 ท่าน (SGL) ส่วนใหญ่จะเป็น 1 เตียงขนาด 3.5-5 ฟุต หาก ณ วันที่เข้าพักห้อง 1 เตียงไม่เพียงพอ ทางโรงแรมอาจจัดห้องพัก 2 เตียงสำหรับท่าน
- โรงแรมประเภทเรียวกังจะมีห้องพักเป็นแบบ “Japanese Style นอนพื้น” หรือ “Western Style นอนเตียง” *ขึ้นอยู่กับจัดการของทางโรงแรม บางโรงแรมกรณีต้องการนอนแบบ Western Style อาจมีค่าใช้จ่ายเพิ่ม**
- หากมีความประสงค์จะจองพัก 3 ท่าน/ห้อง (ห้องเตียงคู่+ที่นอนเสริม) ท่านต้องยอมรับในพื้นที่จำกัดของห้องพัก บางโรงแรมจัดเป็น EXTRA BED หรือ SOFA BED ขึ้นอยู่กับประเภทห้องพักของโรงแรม
- กรณีโรงแรมไม่สามารถจัดห้องพักสำหรับ 3 ท่านได้ในห้องเดียว ผู้เข้าพักจำเป็นต้องใช้ห้องพักเตียงคู่(TWN)+ห้องพักเดี่ยว (SGL) ผู้ใช้ห้องเตียงเดี่ยวจะต้องชำระค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม

ประเภทห้องพัก (เด็กอายุตั้งแต่ 6 ปีขึ้นไป ต้องใช้เตียง)			
	ห้องพักเดี่ยว SINGLE ROOM (SGL)		ห้องพักเตียงคู่ TWIN BED ROOM (TWN)
3.5 - 5 ฟุต 1 เตียง	ห้องพักสำหรับ 1 ท่าน มีค่าใช้จ่ายเพิ่มจากค่าทัวร์	3 - 3.5 ฟุต 2 เตียง	ห้องพักสำหรับ 2 ท่าน
	ห้องพักสำหรับ 2 ท่าน 1 เตียง DOUBLE BED ROOM (DBL)		ห้องพักสำหรับ 3 ท่าน (เสริมเตียง) TRIPLE BED ROOM (TRP)
5 ฟุต 1 เตียง	ห้องพักสำหรับ 2 ท่าน ห้องพักมีจำกัดและมีขนาดเล็กกว่าห้อง TWN	3 - 3.5 ฟุต 2 เตียง + 1 ที่นอนเสริม	ห้องพักสำหรับ 3 ท่าน *หมายเหตุ*
*หมายเหตุ : กรณีทางโรงแรมไม่สามารถจัดห้องสำหรับ 3 ท่าน หรือ TRP (2 เตียง+1 ที่นอนเสริม) ในห้องเดียวกันได้ ผู้เข้าพักจำเป็นต้องใช้ห้องพักเตียงคู่ (TWN) + ห้องพักเตียงเดี่ยว (SGL)  ผู้ที่ใช้ห้องพักเดี่ยวจะต้องชำระค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมตามเงื่อนไข			

ราคาตั๋วเครื่องบินประกอบด้วย

- ✓ ค่าตั๋วเครื่องบินโดยสารระหว่างประเทศ **ชั้นประหยัด** (ไปและกลับ) โดย **สายการบินไทย**
**** กรณีสนใจอัปเกรด BUSINESS CLASS หรือเลื่อนวันเดินทางกลับกรุณาติดต่อทางเรา ****
- ✓ ค่าธรรมเนียมเชื้อเพลิงและค่าภาษีสนามบินตามประกาศของแต่ละสายการบิน (ราคาอาจมีการปรับขึ้นในกรณีที่ราคาน้ำมันมีการปรับขึ้น แต่จะปรับตามความเป็นจริงที่สายการบินประกาศปรับเท่านั้น)
- ✓ ค่าสัมภาระและกระเป๋าเดินทางตามเงื่อนไข **สายการบินไทย** น้ำหนักกระเป๋าเดินทางต้องมีน้ำหนักไม่เกิน **1 ใบ 23 กิโลกรัม** กรณีที่น้ำหนักกระเป๋าเกินที่สายการบินกำหนด ผู้โดยสารต้องเป็นผู้รับผิดชอบค่าปรับตามกฎหมายข้อกำหนดของสายการบินนั้นๆ ด้วยตนเอง



การชำระเงิน

- ✓ บริษัทรับมัดจำ **40,000.-** บาท สำหรับการจอง/ที่นั่ง
- ✓ ส่วนที่เหลือทั้งหมดชำระก่อนเดินทางอย่างน้อย 30 วัน **หรือตามเงื่อนไขพิเศษของทางบริษัทฯ กำหนด**

(ทางบริษัทฯ อาจมีการเรียกเก็บส่วนที่เหลือทั้งหมดก่อน 30 วัน หรือจำเป็นต้องออกตั๋วเครื่องบินเพื่อเลี่ยงการเรียกเก็บเพิ่มค่าธรรมเนียมเชื้อเพลิงและค่าภาษีสนามบินตามประกาศครั้งใหม่ของสายการบินที่มีการเปลี่ยนแปลง โดยไม่จำเป็นต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า)



การยกเลิกหรือเลื่อนการเดินทาง

*** ทางบริษัทรับการยกเลิกผ่านการจัดเป็นลายลักษณ์อักษรเท่านั้น ***

มากกว่า 46 วันก่อนการเดินทาง	คืนเงินมัดจำทั้งหมด หรือ หักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นตามจริง
ตั้งแต่ 45-30 วันก่อนการเดินทาง	ยึดเงินมัดจำ 10,000 บาท
ตั้งแต่ 29-15 วันก่อนการเดินทาง	คิดค่าบริการ 50% ของราคาตั๋วทั้งหมด
ตั้งแต่ 14-0 วันก่อนการเดินทาง	เก็บค่าใช้จ่าย 100 % ของค่าตั๋วทั้งหมด

สำคัญ

เงื่อนไขและรายละเอียดของการเดินทาง (กรุณาศึกษารายละเอียดทุกข้อ)

- ☑ บริษัทฯ สงวนสิทธิ์เปลี่ยนแปลงรายตั๋วตามความเหมาะสมให้สอดคล้องกับสถานการณ์ ขอจำกัดด้านภูมิอากาศ ณ วันเดินทางจริง โดยจะคำนึงถึงความปลอดภัย และประโยชน์สูงสุดของท่านลูกค้าโดยส่วนใหญ่เป็นหลัก
- ☑ เมื่อท่านตกลงชำระเงินไม่ว่าบางส่วนหรือทั้งหมดให้กับทางบริษัทฯ ถือว่าท่านยอมรับเงื่อนไขการเดินทางที่ระบุไว้ทั้งหมด
- ☑ ในกรณีที่ลูกค้าต้องการจองและซื้อตั๋วโดยสารการบินภายในประเทศ(ไทย)หรือใช้เส้นทางบินมาจากประเทศอื่น เพื่อร่วมทัวร์ในประเทศญี่ปุ่น ไม่ว่าจะเป็นการเดินทางก่อนหรือหลังจากคณะทัวร์นั้น ๆ กรุณาติดต่อสอบถามเจ้าหน้าที่ของบริษัทฯ ทุกครั้ง (กรณีที่ท่านออกตั๋วโดยมิได้แจ้งให้บริษัทฯ ทราบล่วงหน้า ทางบริษัทฯ ไม่รับผิดชอบค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นไม่ว่ากรณีใด ๆ)

- ☑ กรณีกองตรวจคนเข้าเมืองทั้งในเมืองไทยและต่างประเทศปฏิเสธมิให้ท่านเดินทางเข้า/ออกเมือง บริษัทฯ ไม่คืนค่าทัวร์ในทุกกรณี
- ☑ บริษัทฯ ไม่รับผิดชอบต่อการถูกปฏิเสธหรือห้ามออกนอกประเทศ หรือปฏิเสธการเข้าประเทศของผู้เดินทางได้ เนื่องจากผู้เดินทางอาจมีสิ่งผิดกฎหมาย เอกสารเดินทางไม่ถูกต้อง ความประพฤติส่อไปในทางเสื่อมเสีย ภัยธรรมชาติ การประท้วง การก่อกวน ความล่าช้าการเลื่อนหรือยกเลิกเที่ยวบิน และอุบัติเหตุที่เกิดจากความประมาทของนักท่องเที่ยวเอง
- ☑ เมื่อท่านออกเดินทางไปกับคณะแล้ว งดใช้บริการรายการใดรายการหนึ่งหรือไม่เดินทางพร้อมคณะ ถือว่าท่านสละสิทธิ์ ไม่อาจเรียกร้องค่าบริการคืน ไม่ว่ากรณีใด ๆ ทั้งสิ้น
- ☑ ท่านที่แพ้อาหารหรือไม่สามารถทานอาหารบางอย่างได้ อาหารที่เกี่ยวข้องกับศาสนา กรุณาแจ้งพร้อมการจองทัวร์ ตัวโดยสารและสายการบิน

1. ตัวโดยสาร

- 1.1 การเดินทางเป็นหมู่คณะ ผู้โดยสารจะต้องเดินทางไป-กลับพร้อมกัน หากต้องการเลื่อนวันเดินทางไปหรือกลับ ท่านต้องชำระค่าธรรมเนียมเพิ่มเติมตามเงื่อนไข (โปรดสอบถามและกรุณาแจ้งทันทีเมื่อทำการจองทัวร์)
การเปลี่ยนวันเดินทางขากลับต้องทำล่วงหน้าก่อน 30 วันเดินทางเท่านั้น
- 1.2 ที่นั่งบนเครื่องบิน เนื่องจากการจองเป็นหมู่คณะทางสายการบินจะเป็นผู้จัดทำที่นั่งให้เป็นกลุ่ม ในกรณีที่ไฟล์เดินทางในช่วงเทศกาลค่อนข้างแน่น อาจทำให้การจัดที่นั่งค่อนข้างยากแต่ทางบริษัทฯ จะพยายามให้ลูกค้าได้นั่งใกล้กันมากที่สุด
- 1.3 ค่าธรรมเนียมน้ำมันเชื้อเพลิงและค่าประกันวินาศภัยทางอากาศ คำนวณตามอัตราที่ทางสายการบินแจ้งค่าธรรมเนียม วันออกราคาทัวร์ หากสายการบินเปลี่ยนแปลงอัตราค่าธรรมเนียมใด ๆ เพิ่มขึ้นในภายหลัง ถือเป็นค่าตัวเครื่องบินส่วนเพิ่มที่ผู้เดินทางต้องเป็นผู้ชำระ
- 1.4 กรณีที่ทัวร์ออกตัวเครื่องบินไปแล้วลูกค้าไม่สามารถเดินทางได้ ทางสายการบินไม่อนุญาตให้เปลี่ยนชื่อตัวผู้เดินทางทุกกรณี บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนค่าบริการใด ๆ
- 1.5 ในกรณีแจ้งยกเลิกการเดินทางภายหลังบริษัทฯ ออกตัวเครื่องบินไปแล้วไม่สารทขอคืนเงินได้ทุกกรณี
- 1.6 การสะสมไมล์ของสายการบิน สามารถสะสมไมล์ได้
- 1.7 กรุณาแจ้งเบอร์สมาชิกสะสมไมล์ตั้งแต่เริ่มจองทัวร์ โดยกรอกในใบข้อมูลที่ทางบริษัทฯ ส่งให้เพื่อสิทธิประโยชน์สูงสุดของท่านเอง ในวันเดินทางไปและกลับ กรุณาเก็บหางบัตรขึ้นเครื่องทุกใบไว้ตรวจสอบภายหลังท่านกลับถึงเมืองไทย ว่าได้รับไมล์สะสมเรียบร้อยแล้ว หากบัตรโดยสารขึ้นเครื่องหาย (Boarding Pass) ท่านไม่สามารถเรียกร้องใด ๆ ทั้งกับบริษัทฯ ทัวร์และสายการบิน

2. สายการบิน

- 2.1 สำหรับผู้เดินทางซึ่ง ตั้งครรภ์ สตรีตั้งครรภ์ทุกอายุครรภ์ต้องอยู่ในดุลพินิจของแพทย์และครอบครัวว่าควรเดินทางหรือไม่ (โปรดแจ้งพนักงานทันทีเมื่อทำการจองทัวร์) บริษัทฯ ขอเรียนว่าเราไม่อาจรับผิดชอบต่อเหตุการณ์ไม่คาดคิดใด ๆ จึงขอสงวนสิทธิ์ไม่รับผู้ร่วมเดินทางที่มีอายุครรภ์เกิน 4 เดือน / ผู้มีประวัติครรภ์เคยมีปัญหาหรือมีประวัติคลอดก่อนกำหนด

- 2.2 บริษัทฯ ยกเว้นการคืนเงิน กรณีท่านแจ้งยกเลิกคณะที่ออกเดินทางในช่วงเทศกาลวันหยุดสำคัญทุกเทศกาล บริษัทฯ ต้องทำการยืนยัน,ชำระมัดจำค่าตัวหรือชำระเต็มจำนวนกับสายการบิน โดยเฉพาะเที่ยวบินพิเศษ เช่น Charter Flight จะไม่มีการคืนเงินมัดจำหรือค่าตัว ไม่ว่ายกเลิกเวลาใดและยกเลิกด้วยกรณีใด ๆ
- 2.3 บางรายการทัวร์ที่ต้องใช้สายการบินภายในประเทศน้ำหนักของกระเป๋าจะถูกกำหนดให้ต่ำกว่ามาตรฐานได้ ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดของแต่ละสายการบิน
- 2.4 อาหารบินเครื่องกรุณาแจ้งล่วงหน้าก่อน 14 วันเดินทาง
- 2.5 กรุณาส่งหน้าพาสปอร์ตให้ตรงกับเล่มที่ใช้เดินทาง กรณีเปลี่ยนแปลงหรือทำเล่มใหม่กรุณาแจ้งก่อน 14 วันเดินทาง กรณีที่ส่งหน้าพาสปอร์ต หรือซื้อผิดทางบริษัททัวร์จะไม่รับผิดชอบกรณีที่มิได้ใช้จ่ายในการเปลี่ยนแปลงเกิดขึ้น

บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงรายการโดยมีต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า
ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสภาวะอากาศ การเมือง
สายการบิน การจราจรช่วงเทศกาลหรือวันหยุดของญี่ปุ่น
และราคาอาจเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับอัตราแลกเปลี่ยนของเงินสกุลเยน

.....

CUSTOMER DETAILS กรุ๊ป..... ระหว่างวันที่.....

*** กรุณารอกรายละเอียดให้ครบ ***

ข้อมูลผู้เดินทาง (PASSENGER DETAILS)

ชื่อ-นามสกุล (NAME - SURNAME)

เบอร์มือถือ (MOBILE NO.) _____ Line ID: _____

หมายเลขสมาชิกสะสมไมล์ (FREQUENT FLYER NO./ ROP) _____ (ถ้ามี)

ขอที่นั่งบนเครื่องบิน (REQUEST SEAT ON AIRPLANE)

ข้อมูลเกี่ยวกับอาหาร (PERSONAL, HEALTH AND NUTRITION INFO.)

- | | |
|---|--|
| ☐ ทานได้ทุกอย่าง (EAT ALL) | ☐ ไม่ทานปลาดิบ (NO SASHIMI) |
| ☐ ไม่ทานเนื้อวัว (NO BEEF) | ☐ ไม่ทานสัตว์ปีก (NO POULTRY) |
| ☐ ไม่ทานปลาไหล (NO EEL) | ☐ ไม่ทานเนื้อแกะ (NO LAMB) |
| ☐ อิสลาม (ISLAM) | |
| ☐ ไม่ทานหมู (NO PORK) | ☐ อาหารฮาลาล (HALAL FOOD) |
| ☐ ไม่ทานอาหารทะเล (NO SEAFOOD) | |
| ☐ ไม่ทานกุ้ง (SHRIMP) | ☐ ไม่ทานหอย (SHELL) |
| ☐ ไม่ทานปู (CRAB) | ☐ ไม่ทานปลา (FISH) |

โปรดระบุ _____

- | | | |
|--|---------------------------------------|---|
| ☐ เป็นมังสวิรัติ (VEGETARIAN) | ☐ ทานไข่ (EGG) | ☐ ไม่ทานไข่ (NO EGG) |
| ☐ อื่นๆ ถ้ามี (OTHER) | | |

โรคประจำตัว (MEDICAL PROBLEMS) : ☐ ไม่มี (NO) ☐ ถ้ามี โปรดระบุ (PLEASE SPECIFIC)

- | | |
|--|--|
| ☐ สูบบุหรี่ (SMOKING) | ☐ ไม่สูบบุหรี่ (NO SMOKING) |
|--|--|